







# Giberville

## Le Maire et le Conseil Municipal vous présentent leurs Meilleurs Vœux pour cette Nouvelle Année 2006

*Bulletin Municipal n°60 - Décembre 2005*

Développeur Immobilier,
Édifidès est partie prenante
d'une politique de l'habitat
qui vise à rendre accessible
un logement de qualité pour tous,
en fonction des ressources
de chacun.

De la même manière, Édifidès
s'engage pour des initiatives
d'intérêt général ayant pour finalité
l'épanouissement de la personne.

**www.edifides.fr**

édifidès

12, place de la République
14000 CAEN
**Tél. 02 31 27 89 90**

# Édito

Chères concitoyennes, chers concitoyens

Malgré quelques tracasseries causées par une poignée d'individus désœuvrés et irresponsables qui, parfois, pourrissent la vie de leur environnement, je suis très satisfait de l'évolution du « paysage » communal.

Croyez-moi, alors que je termine ma 29ème année de mandat de maire, j'éprouve toujours beaucoup de plaisir à diriger notre ville, à construire avec mes collègues et mes collaborateurs le Giberville de demain. J'assume ma mission avec le même enthousiasme et le même dynamisme, d'autant plus que notre action reçoit, régulièrement, beaucoup de témoignages de satisfaction de la part des habitants.
C'est, forcément pour nous, un encouragement à poursuivre sur la même voie, guidés par la même démarche, celle qui consiste à dire ce que l'on va faire (en concertation avec vous) et à faire ce que l'on dit.
Une fois de plus, je tiens à souligner le sérieux, le dévouement, l'honnêteté et la compétence de l'équipe qui travaille avec moi, élus et personnel.

Dans quelques semaines vont débuter des chantiers importants qui vont encore améliorer la qualité de la vie ici, et qui vont aussi créer des équipements supplémentaires.
Ainsi, comme annoncé, les travaux du rond-point de la RN 175 commenceront en cette fin d'année et la 1ère phase de l'opération « cœur de bourg » sera réalisée à partir de l'automne 2006.
Bien sûr, et vous le comprendrez aisément, ces deux chantiers qui vont s'étaler sur plusieurs mois, ne pourront se dérouler sans quelques désagréments, quelques contraintes ou quelques nuisances.
Je vous demanderai, pour la circonstance, d'être compréhensifs et patients.

D'autre part, le projet « centre équin » rue du Marais va entrer dans sa phase de concrétisation, au printemps 2006. Cet équipement, à vocation pédagogique et de loisirs, sera, j'imagine, apprécié par les jeunes Gibervillais, notamment.
Notre commune est certainement très attractive si j'en juge par les nombreuses demandes d'acquisition de parcelles à construire (dont beaucoup, hélas, ne pourront être satisfaites) qui s'ajoutent aux demandes locatives.
Au niveau du logement, nous mettons tout en œuvre pour honorer du mieux possible les demandes, sans remettre en cause nos grands principes qui s'appuient sur la volonté de maintenir la mixité afin de garantir une forme d'équilibre social.

Comme vous pouvez le constater, si mon ambition pour Giberville est intacte, elle est quand même guidée par la prudence qui nous incite à programmer les investissements de manière raisonnable et échelonnée, en fonction de nos moyens.

Cordialement. Sentiments dévoués.

Votre maire,
J-F. ROMY

Je remercie vivement les divers annonceurs qui, au fil des années, nous permettent de faire paraître ce bulletin municipal sans qu'on ait à puiser dans le budget communal.

# Sommaire


Edito p 1
Renseignements administratifs p 2
Police municipale p 3
Etat civil p 4
Secteur jeunesse p 5
Aglaé p 6-7
Affaires scolaires p 8
Service culturel p 8-10
Commission Urbanisme-Environnement p 11
Commission Travaux de la ville p 11-14
Mairie p 15-18
Associations p 19-20
Sports p 21-23
Informations pratiques p 24


## « 3939 » Le numéro unique de renseignements administratifs

Le Gouvernement a souhaité mettre en place un numéro de téléphone unique, le « **3939** », permettant à tout citoyen d'obtenir en moins de trois minutes une réponse ou une orientation à toute demande de renseignement administratif.
Ce service est accessible de 8 h à 19 h en semaine et de 9 h à 14 h le samedi sur simple appel téléphonique. Une réponse de premier niveau sera donnée en moins de trois minutes.
Les questions nécessitant une réponse experte sont basculées vers des services administratifs de renseignement experts.
Avec un coût de 0,12 euro par minute, à partir d'un téléphone fixe, l'usager paie seulement la communication au prix d'une communication locale, le service de renseignement reste gratuit pour l'usager.

Pour la première fois, grâce à la mobilisation de l'ensemble des services de l'État, des préfectures, des collectivités locales, une même base de données réunit l'ensemble des informations administratives nationales et locales : l'usager peut ainsi avoir accès, par un point d'entrée unique, à un ensemble de domaines administratifs (agriculture, consommation, douanes, éducation nationale, formalités et procédures, logement, urbanisme, social, santé, travail…). Ces informations seront accessibles par chacun par téléphone, mais aussi par Internet sur **www.service-public.fr.**

## Astreinte

Pendant le week-end, la Mairie de Giberville assure une astreinte afin de répondre à un problème important. Cette astreinte est assurée du vendredi 17h30 au lundi 8h00.
Numéro d'appel de l'agent : **06 77 07 44 98**


Agent CITROËN

GARAGE NORMANDIE BRETAGNE

Dominique POUETTRE

- Mécanique
- Tôlerie - Peinture
- Ventes
- Achats de véhicules
- Neufs et occasions

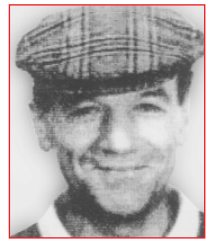
23, Route de Rouen - 14730 GIBERVILLE
Tél. 02 31 72 37 54 - Fax 02 31 72 88 75

BNPR entreprise de Bâtiment

Maçonnerie
Béton armé
Rénovation
Bâtiments industriels

5, place Cardinal Touchet
14540 SOLIERS CAEN

Tél. : 02 31 23 18 18
Fax : 02 31 23 18 19
E-mail : bnpr@wanadoo.fr



Ballarin Nerino
Technicien bâtiment
diplômé LTE
CAEN - 1966

Rappel des mesures de sécurité et de tranquillité afin de faciliter la vie de tous les habitants de notre ville.
Arrêté préfectoral du 30 août 1991 concernant les bruits : **(tondeuses, taille-haies, musique, etc.)**

Jours ouvrables : 8 h 30 - 12 h 00 et 14 h 30 - 19 h 30
Samedi : 9 h 00 - 12 h 00 et 15 h 00 - 19 h 00
Dimanche et fêtes : 10 h 00 - 12 h 00

Nous attirons votre attention sur le fait que la loi sur les bruits de voisinage a fixé le montant de la contravention à 457 €.
(Arrêté préfectoral en Mairie service Police municipale.)

## Service objets trouvés

Il se trouve en Mairie de nombreux objets trouvés : clés, lunettes, montres, vélos, etc. Afin de retirer des objets vous appartenant, vous pouvez contacter la Mairie au 02 31 35 74 74 pour rendez-vous le jeudi matin.

## Civisme environnement : chiens

Il reste en ce domaine toujours des efforts à faire : vagabondage, bruit, maintien en laisse et propreté. Il s'avère que toujours, des propriétaires de chiens promènent, en laisse, leurs animaux pour faire leurs besoins sur les trottoirs et les espaces verts.
Même en laisse, les besoins de ces « bêtes » peuvent être faits sur vos terrains et non sur le domaine public.

### *Chiens en divagation*

| | |
|---|---|
| Chiens en divagation sur la voie publique | 35 € |
| Captage : prise en charge | 61 € |
| Identification du propriétaire | 23 € |
| Hébergement de nuit | 6,10 € |
| Tatouage | 30 € |

### *Centre de loisirs Aglaé*

Nous vous rappelons que le stationnement est interdit dans l'enceinte du centre de loisirs, afin de préserver la sécurité des enfants.




Des places de stationnement prévues à cet effet sont à proximité. Ayez le respect des emplacements de stationnement aux abords des écoles.

### *Respect du stationnement pour les personnes handicapées*

Suite à des réclamations, nous vous demandons de respecter scrupuleusement les emplacements pour les personnes handicapées.
Stationnement d'un véhicule n'arborant pas le macaron G.I.C. ou G.I.G. sur un emplacement réservé aux personnes en bénéficiant : contravention de 4e classe : 135 €.

## Permanence Police municipale

Le service de la Police municipale peut vous recevoir en Mairie le jeudi matin.
Téléphonez pour prendre rendez-vous à la Mairie au 02 31 35 74 74.

## Sécurité

À cette époque de l'année, nombreux sont les enfants qui circulent sur des bicyclettes dépourvues de signalisation lumineuse, ils peuvent être surpris par la nuit. Parents, la prévention passe par vous.
**ATTENTION une opération de contrôle concernant les règles de sécurité des cycles (lumière, freinage…) sera effectuée pendant la saison hivernale.**

**RAPPEL**

***Stationnement unilatéral semi-mensuel alterné sur la ville de Giberville***

Du 1er au 15 stationnement côté impair
Du 16 au 31 stationnement côté pair

**RAPPEL IMPORTANT**

**Stationnement interdit sur le trottoir**

Prévu et réprimé par l'article R 417-10 du code de la route TA 35 €. Stationnement sur le trottoir autorisé uniquement quand cela est signalé par panneaux et matérialisé au sol.

**RAPPEL**

Suite à de nombreuses réclamations tout brûlage à l'air libre est interdit (article 84) du règlement sanitaire départemental.



# État civil

## Naissances

### Novembre 2004

3 Novembre LE CHEVREL Romain

### Mai 2005

6 Mai DAN Louane
8 Mai PLE Alice
12 Mai GUILLEMETTE Adam
14 Mai LEMOINE Augustin
25 Mai LEGARDINIER Lucie
28 Mai PAZOLA Jules

### Juin 2005

3 Juin ZIELINSKI Théo
7 Juin EUDINE--SAROUL Julien
10 Juin DUMOULIN Julien

### Juillet 2005

2 Juillet BRARD Jade
6 juillet NOEL--DUBUISSON Jade
12 Juillet MENARD Emma
17 Juillet SADOT Lindsay
30 Juillet GOUY Pauline
30 Juillet GOUY Camille

### Août 2005

1er Août GRANDVAL Gaël
24 Août MARETTE Enzo
28 Août BLAIRE Romane
29 Août JAME Mathéo

### Septembre 2005

8 Septembre MAZZONI Luigi
10 Septembre PLANTEGENET Thomas
14 Septembre MARIE Zoé
17 Septembre LARONCHE Mathéo

### Octobre 2005

7 Octobre CAPLAIN Brice
17 Octobre MALHERE Océane
20 Octobre LARCHER Lily

## Décès

### Juin 2005

16 Juin COURSIER Albert *Epoux* FOUGERAY
23 Juin LEROY Yvonne *Veuve* CHEREL
26 Juin HONORE Georges *Epoux* TAISNE

### Juillet 2005

18 Juillet GIDON Denise *Veuve* GRESSELIN
23 Juillet TIREL Guy *Epoux* LOUTREUIL

### Août 2005

1er Août HAMELIN Louise *Veuve* GODEY
5 Août BESNIER Roger *Epoux* JOSSE
22 Août CHARLES Bernadette *Veuve* MOULIN
27 Août LEJEMTEL Madeleine *Veuve* PELLETEY

### Septembre 2005

19 Septembre ROUDOT Pierre *Epoux* GILBERT

### Octobre 2005

13 Octobre JOUENNE Henri

## Mariages

### Mai 2005

7 Mai JAME Mickaël & LIEBERT Martine
28 Mai DIVAY Grégory & ROUXEL Florence

### Juin 2005

11 Juin GUERIN Yvan & LECOEUR Sandra
11 Juin ANNE Jérôme & XU Chen
25 Juin JOUAN Alain & POMARICO Anna

### Juillet 2005

1er Juillet LETARD Alexandre & MOSTIER Angélique
2 Juillet LEBOUCHER Michel& LEROUET Marie-Paule

### Août 2005

6 Août LEBATARD Fabrice & TREFEU Carine
20 Août MOTAMED Bahram & DUFRESNE Stéphanie
20 Août GROUT Arnaud & VERNON Sandrine
27 Août GODEY Thierry & MAHEUT Sophie
27 Août ZIMOCH Thierry & DELAUNEY Isabelle

### Septembre 2005

17 Septembre GAUTHIER Yannick & LEROYER Céline
24 Septembre MARIE Nicolas & LECOUSTEY Sabrina
24 Septembre PEZERIL Bruno & PARAPAGA Woi

### Octobre 2005

22 Octobre DECHAUD Eric & GILLET Sophie
29 Octobre LEVEE Stéphane & THERESSE Angélique
29 octobre GUYON Pascal & BEREL Liliane

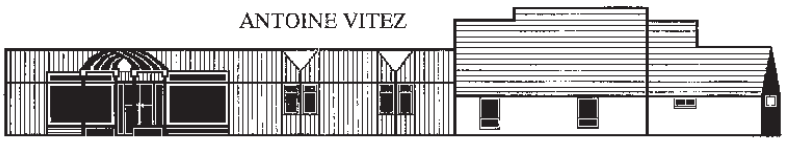




Pharmacien Michel WAGNER
25, rue Pasteur - Tél. 02 31 72 00 79

Les Pharmaciens de GIBERVILLE

Pharmacie Éric RULLIER
34, rue de la Liberté - Tél. 02 31 72 37 39






CARREFOUR MUNICIPAL SOCIOCULTUREL
13, rue Pasteur, 14730 GIBERVILLE - Tél. 02 31 72 43 13

## POINT INFORMATION JEUNESSE

Le samedi 10 septembre 2005 au Carrefour Socioculturel Municipal était organisée par le PIJ, la « Journée des loisirs et des associations ». Le public pouvait donc s'informer sur les différentes activités et modalités d'inscriptions mais surtout faire connaissance avec les membres des associations !
Ces derniers étaient enchantés de se rencontrer ou de se retrouver et justifiaient la bonne ambiance de la salle ! Pour ne pas les citer : le Centre de loisirs AGLAE, l'association « Vivre ensemble au Plateau », le Comité des jardins familiaux, le service culturel et jeunesse du Carrefour Municipal, le Hand-ball, le Full Contact, le Tennis de table, l'Haltérophilie-musculation, le Taekwondo, le Basket-ball, le Football, le Tennis. Cette journée était aussi l'occasion de renseigner les personnes souhaitant pratiquer une activité particulière dans l'agglomération.
Toujours dans le but de vous aider, nous vous rappelons que le PIJ vous accueille gratuitement, dans l'anonymat, pour répondre à vos recherches, à vos demandes d'informations dans divers domaines, pour tout public :

### Horaires

Mardi 10h-12h et 17h-18h
Mercredi et vendredi 14h-18h
- Informations gratuites
- Consultation Internet (1€ la demi-heure)
- Documentations pour les associations.

Ouvert à tous



**Métiers**
**Emplois Jobs**
**Formations Stages**
**Sports Vacances**
**Loisirs Associations**
**Vie Pratique**
**Etc.**

## PROJET DE JEUNES

Le service jeunesse soutient cette idée et a accompagné une première initiative. Depuis quelques années, en effet, un groupe de jeunes s'est constitué à l'occasion des départs en camps de vacances organisés par ce service. Leurs volontés étaient de partir plus loin et plus longtemps pendant les vacances d'été. Ils ont ainsi créé une « junior association » qui s'appelle l'Association des Jeunes Vacanciers, plus connue sous le sigle AJV afin de les aider à construire leur projet.

### Une junior association, c'est quoi ?

Elle permet aux jeunes de moins de 18 ans de s'organiser et de mettre en œuvre leurs projets.
Tout groupe de jeunes ayant une volonté de créer une ou plusieurs activités communes, peut se constituer en Junior Association et demander l'habilitation au Réseau National des Juniors Associations (RNJA) qui est seul habilité à délivrer ce label.
L'idée est simple. Il s'agit de garantir aux jeunes des droits similaires aux associations loi 1901 :
• une assurance couvre leurs activités,
• la possibilité d'ouvrir un compte bancaire,
• un accompagnement pédagogique.
Depuis, ils participent régulièrement aux différentes manifestations organisées sur la commune telles que le marché de Noël, la fête des Sports, la fête du Plateau, etc. Ils s'investissent donc pleinement depuis plusieurs mois à la réalisation de leur projet.

### Historique du projet

• 2001 et 2002 : Départ en camp d'une semaine avec le Secteur Jeunesse en Basse-Normandie.
• Printemps : Création de l'association des Jeunes Vacanciers.
• Juillet 2003 : Départ à St-Malo pendant 12 jours en finançant certaines activités.
• Juillet 2004 : Camp en semi-autonomie à Bernières-sur-Mer pendant 1 semaine, suivi par un animateur du Secteur Jeunesse.
• Août 2005 : Départ en autonomie complète à St-Palais-sur-Mer (en Charente-Maritime) pendant 12 jours.

En octobre 2005, après avoir fait le bilan de leur séjour d'été, avec l'ensemble des acteurs qui les ont aidés pour la réussite de leur projet (les parents, les élus de la commission jeunesse et la Mairie de Giberville, la Direction Régionale et Départementale de la Jeunesse et des Sports, le Réseau des Juniors Association et les jeunes), certains jeunes ont émis le souhait de poursuivre leur engagement au sein de l'Association des Jeunes Vacanciers. Ils sont ainsi à la recherche de jeunes qui souhaiteraient s'investir avec eux en développant un projet à but humanitaire.

17, rue Pasteur - 14730 GIBERVILLE
Renseignements et inscriptions : 02 31 72 47 97
Permanences :
- mercredi : de 14 h 00 à18 h 30.
- vendredi : de 10 h 00 à 12 h 00 et de 14 h à 18 h 30.

# L'été 2005 !!

## Le centre de loisirs

**Juillet :** Le monde des Incas.
Des animations sur la découverte de la culture inca ont été proposées aux enfants. Des tissages ont permis la réalisation d'une fresque.
Des campings ont eu lieu au gîte du moulin neuf de Pont-d'Ouilly et à Franceville
**Août :** Les découvertes de Jules Vernes.
Les enfants ont pu apprendre sous forme ludique, les thèmes choisis par les équipes d'animation.
Ils ont pu également s'initier aux joies du camping (Pont-d'Ouilly et La Caine) et participer à de nombreuses sorties organisées (baignade à la plage, bois, piscine…).

## Le centre de vacances

Un séjour au gîte du moulin neuf à Pont-d'Ouilly a été proposé aux enfants âgés de 6 à 12 ans. Ils ont pu durant leur séjour découvrir, le monde de l'informatique et créer des documentaires vidéo.

## Le camp 10-13

Une fois encore, le centre de loisirs A.G.L.A.E et le secteur jeunesse organisaient un séjour d'une semaine pour les enfants et les jeunes afin de favoriser la passerelle entre les deux structures d'accueil.

## Du soleil à A.G.L.A.E !!

Le centre de loisirs a participé durant les vacances de la Toussaint à une manifestation régionale les « Afrikales » en partenariat avec la bibliothèque de Giberville et le service culturel.
L'objectif étant d'inciter les enfants à aller à un spectacle vivant, des ateliers de musique et de conte africain ont été proposés aux enfants du centre. Les enfants ont pu, en fin de séjour, donner une représentation théâtrale rythmée devant une centaine de personnes.
Ce séjour fut riche d'activités variées autour de l'Afrique (cuisine africaine, exposition, jeux africains, ateliers manuels).

## 10-15 octobre 2005 : Fête de la Science

Cette fête avait pour but de faire découvrir la science tout en s'amusant, pour les 4-10 ans au Centre de Loisirs Aglaé et pour les 11-17 ans au Secteur Jeunesse ! Plusieurs activités ont été menées par les 2 équipes d'animation parfois avec la participation d'intervenants par exemple de l'association des « Petits Débrouillards ». Les activités adaptées à chaque tranche d'âge et la bonne fréquentation ont rappelé combien la science intéresse, fait découvrir et pique la curiosité et l'envie des enfants et des jeunes !
Plusieurs ateliers à Aglaé étaient présents : l'atelier cuisine du monde apprenait aux enfants une nouvelle recette chaque jour orchestré par l'animatrice Dorine.
L'atelier « illustration du monde de Jules Verne », proposait aux plus jeunes de colorier en découvrant un élément du livre de Jules Verne « Voyage autour du monde en 80 jours », ou en reliant les traits pour deviner une étape de ce voyage, de s'amuser avec des mots croisés ou à un quizz organisé par Jessica. « Les Petits Débrouillards » faisaient participer les enfants à des expériences sur l'eau et l'air pour découvrir leurs propriétés. Pour continuer dans les airs, Chloé organisa un concours de vol d'avions en papier ! Notons que le record du monde est de 27 secondes ! Et plein d'autres jeux et activités ont accompagné cet échantillon ! Le samedi 15 octobre, le matin, avec les écoles, un grand jeu a permis aux enfants des classes de CM2 de découvrir au travers d'un jeu le personnage de Jules Verne. A 16 h, pour clôturer cette semaine thématique, 150 enfants, jeunes et parents ont pu assister à la représentation d'un spectacle : les « 20 000 lieues sous les mers » mis en scène par la compagnie « Une poignée d'images » de Belfort. Ce spectacle a permis aux plus petits comme aux plus grands de partir dans le monde féerique des spectacles en chambre noire (technique originale).

Au Secteur Jeunesse, pour les jeunes, Séverine, Christophe, les animateurs du Secteur Jeunesse ont présenté sur cette semaine pendant les temps d'accueil, un jeu en réseau sur 5 ordinateurs. Des expériences ont permis de réaliser des volcans sous-marins, des bouteilles-fusées et un grand jeu « Capitales d'Europe » associait connaissances géographiques et électricité ! Toutes les activités permettaient aussi de construire des objets avec des matières faciles à se procurer : bouteilles en plastique, pots de yaourt, cartouches de stylos, pour reproduire à la maison, et apprendre aux autres, sans aucun risque !



*Les animations fête de la science 2005*



*Le groupe des grands*



*Le Groupe des moyens 2*




*Dessins et illustrations sur le « Voyage en 80 jours »*



*Concours de vol d'avion en papier*

Le vendredi 14 octobre, le Secteur Jeunesse a organisé une soirée « Astronomie » avec la société d'Astronomie Pierre Ragots : 43 participants ont pu voir les principales constellations, observer les nébuleuses (regroupements de petites étoiles) et les planètes dont Mars et bien sûr la lune, et avoir une explication de la mécanique céleste.
Le Point Information Jeunesse a mis à disposition, en plus de l'exposition sur l'eau, des fiches-métiers gratuites sur plusieurs métiers scientifiques avec le parcours scolaire du CAP à BAC+, les écoles mais aussi les structures de loisirs en science ! Quant à l'exposition sur l'eau, elle abordait différents domaines qui nous concernent forcément et nous incitait à mieux la connaître et la respecter !
- Voilà, si cette semaine de science a apporté des connaissances sur les éléments, les inventions, les pays, sous forme de jeux, a suscité la curiosité des publics, peut être permettra-t-elle aussi de mieux connaître notre monde, notre environnement et de les respecter ?



*Découvrir les propriétés de l'eau et de l'air en s'amusant*



*Cuisine du monde : pain aux cacahuètes !*



*Jeu en équipe sur ordinateur et en réseau*

STATION SERVICE BP SARL NORMANDIE CARBURANTS
Ch-J - MERIEL
21, Route de Rouen - 14730 GIBERVILLE
Tél. 02 31 72 37 79
Station service ouverte tous les jours - Réparations toutes mar ques
Lavages multiprogrammes - Gaz - Boutique

CHIVOT VERTS LOISIRS
l'espace jardin
RN 13 - ROTS/CAEN
02 31 26 00 00

ONYX CGEA
COLLECTE – TRAITEMENT – TRI – RECYCLAGE
Déchets Industriels banals et spéciaux
N° Vert 0 800 304013
ONYX CGEA - ZI du Martray
14730 GIBERVILLE
Tél 02.31.35.17.17 - Fax 02.31.72.43.00

SPARFEL Normandie
Espaces verts - Sols Sportifs - Sols Equestres
La Forge Moisy - 14430 CRESSEVEUILLE
Tél. 02 31 52 20 40

# Affaires scolaires

## RESTAURANT SCOLAIRE LOUIS ARAGON

### Des apprentis – boulangers

Le restaurant scolaire Louis Aragon a fêté la « semaine du goût » du 10 au 14 octobre 2005 sur le thème du pain. Les enfants des classes de grande section maternelle et des classes élémentaires (CP et CE1) du Groupe Scolaire Aragon sont devenus de véritables apprentis boulangers l'espace d'un midi.

Vêtus d'une tenue de circonstance (calots et tabliers), nos apprentis boulangers ont préparé leur propre pâte à pain avec les ingrédients (farine, levure, sel et eau) qui étaient à leur disposition. Ils ont mélangé, pétri et formé la pâte afin d'en faire de véritables petits pains.

Une fois la pâte levée, les pains ont été cuits en cuisine. Les enfants, ravis, ont pu repartir le soir même chez eux avec leur petit pain. Certains n'ont, semble-t-il, pas eu le temps de montrer leur fabrication à leurs parents car ils les ont dégustés avant.

Dans le cadre des activités du temps de midi, deux groupes d'enfants de l'école Pasteur ont également participé à cette opération en fabriquant des petits pains au lait dans les locaux d'Aglaé.

### Repas d'Halloween

Sorcières, diables et autres monstres se sont donné rendez-vous au restaurant scolaire le vendredi 21 octobre dernier afin de se délecter de plats à base de :

Sang de vampire
Œil de dragon
Doigt de monstre
Crème d'asticots et vers de terre
Mousse d'araignées

**Le 16 décembre 2005, le repas de Noël, a connu lui aussi un grand succès.**





# Service culturel

Le service culturel de Giberville amplifie son action visant à favoriser la création artistique et à développer la diffusion culturelle au travers d'ateliers, de spectacles et d'expositions. Nos manifestations s'articulent autour de trois axes :

- la **promotion** du livre avec des actions menées par la bibliothèque de Giberville.
- l'**initiation** aux pratiques culturelles et artistiques avec les ateliers du Carrefour Municipal.
- les **diffusions** diverses et ponctuelles organisées par le service culturel avec des partenaires comme le Sivom, l'Orchestre de Caen, le Théâtre Jean Vilar, etc.

## BIBLIOTHÈQUE

22, rue Voltaire (au rez-de-chaussée de la résidence des personnes âgées) - Tél. 02 31 72 07 95

### Rénovation des locaux

La bibliothèque a gagné en luminosité grâce à une nouvelle peinture murale et un sol carrelé. Ces travaux effectués par les services techniques de la ville ont redonné une fraîcheur aux locaux. Nous en avons également profité pour réaménager l'espace adulte en mettant à disposition des lecteurs une table de consultation.

Afin de ne pas pénaliser les habitués, la bibliothèque a été transférée dans un autre local pendant la durée de cette rénovation.

### Nouveaux horaires

Suite à l'enquête menée en janvier 2005, nous avons pris la décision d'ouvrir la bibliothèque un peu plus tard le soir afin de répondre aux attentes des lecteurs :

| | | |
|---|---|---|
| Mardi : | 9h00-11h30 | 14h00-18h30 |
| Mercredi : | 9h00-11h30 | 14h00-18h30 |
| Jeudi : | fermé | 14h00-16h30 |
| Vendredi : | 9h00-11h30 | 14h00-18h30 |
| Samedi : | 9h30-11h30 | |

### Après-midi contes

Tout au long de l'année la bibliothèque vous a donné rendez-vous pour assister à ses après-midi contes. Chacun de ces après-midi est une invitation au voyage et tous ont rencontré un vif succès. Au cours de l'année, Lorraine Ollagnier a conté :



*Les Afrikales : Après-midi conte à la bibliothèque avec Lorraine Ollagnier*

• une histoire musicale en juin,
• un tour du monde en 80 jours pendant la fête de la science
• un conte malien pendant le festival des « Afrikales ».
• un conte de Noël présenté le 21 décembre dernier.

### Festival du conte avec les « Afrikales »

Durant ces manifestations nous avons rencontré de nombreux artistes africains et français. Qu'ils soient conteurs (Estelle Caliop, Hamadoun Tandina, Lorraine Ollagnier), musicien (Christophe Leblond), comédiens (troupe de « la Male Herbe »), ou tout à la fois (Maoua Koné et la troupe Mongnon), ils nous ont fait voyager sur le continent africain et plus particulièrement au Mali.
Grâce à l'association « Les Enfants du Mali » et à l'exposition de Monsieur Labrusse, nous avons découvert différents aspects de l'Afrique, à travers des livres, revues, disques, marionnettes, photos et instruments de musique, exposés à la mairie, à la bibliothèque, au centre de loisirs Aglaé et au Carrefour Municipal.

### *Acquisitions de livres*

Le choix des livres est le fruit de nos découvertes et de nos coups de cœur. Nous tenons compte des nouveautés et des demandes des lecteurs. Nous restons à votre écoute pour de nouvelles propositions.

Bonnes lectures à tous.

---

CARREFOUR MUNICIPAL SOCIOCULTUREL
13, rue Pasteur, 14730 GIBERVILLE
Tél. 02 31 72 43 13




## LES ATELIERS

### Ça s'est passé dernièrement…

### *Expositions des ateliers en Mairie et au Carrefour Municipal*

Le week-end des 21 et 22 mai derniers, le Carrefour Municipal a ouvert ses portes au public venu admirer les travaux réalisés tout au long de l'année au sein des différents ateliers artistiques. De la peinture à l'huile à l'aquarelle, du pastel au dessin, en passant par le patchwork ou la peinture sur soie, ils étaient près d'une quarantaine d'artistes amateurs, enfants et adultes, à présenter des productions de qualité qui ont forcé l'admiration du public.
Nouveauté cette année, un espace d'exposition supplémentaire dans la Mairie offre une incontournable vitrine aux travaux des élèves de Marc Bisson et de Véronique Robert Davrinche, professeurs d'arts plastiques enfants et adultes au Carrefour Municipal. A l'occasion de l'inauguration de ce lieu, une fresque sur le thème de « l'amitié entre les peuples » réalisée par quatre élèves de l'atelier peinture à l'huile, a été exposée jusqu'à fin juin à la Mairie. Elle est aujourd'hui définitivement installée sur les murs de la salle Jacques-Duclos.

### *Salles combles pour les spectacles des ateliers Théâtre et Danses*

• Le vendredi 17 juin, les jeunes acteurs des ateliers de théâtre du Carrefour Municipal avaient convié leurs parents et amis à assister à leur spectacle de fin d'année. L'invitation a remporté un franc succès puisque c'est devant une salle comble à la salle des fêtes qu'ils ont présenté leur création. Le public, ravi, a découvert une partie du travail abordé au fil de l'année, avec Karine Pastorini, leur professeur. Ce sont les 10-12 ans qui ont ouvert le rideau, avec une pièce de Gérard Macomble intitulée, « La Cohabitation ». Place ensuite au groupe des 7-9 ans, dont la majorité montaient sur scène pour la première fois, dans un conte intitulé « Anastasia ». Nouveau passage des 10-12 ans et nouveau clin d'œil à Monsieur Macomble dans « A quelque chose malheur est bon » ; puis ce sont les adolescents qui ont fermé le rideau avec une brillante interprétation de « Village », de Françoise Pillet. Un programme riche et varié qui a su ravir le public venu les applaudir.



*Salle comble pour les jeunes acteurs talentueux de l'atelier théâtre*

• C'est à guichet fermé que les danseuses du Carrefour Municipal ont présenté leur spectacle de fin d'année, le 24 juin au gymnase Maurice-Baquet. Elles étaient près d'une centaine, jeunes et adultes, à suivre assidûment les cours de modern'jazz et de danse orientale donnés par Bérengère Dessoliers et Laure Abecassis, leurs professeurs, ils nous ont donné ce soir-là une belle démonstration de leur talent. Le public est également tombé sous le charme de Garcia Kimbembé, de ses danseuses et percussionnistes, qui nous ont proposé les mille et une facettes de la danse africaine. Et il est vrai que le spectacle offert avait de quoi séduire… Afin de répondre à toutes les demandes, deux spectacles devraient être organisés en juin 2006.

# Service culturel

## Les ateliers 2005-2006

Les ateliers proposés par le Carrefour Municipal ont repris fin septembre. Quelques places sont encore disponibles sur certains créneaux horaires. N'hésitez pas à nous rendre visite pour tous renseignements, inscriptions ou simplement nous faire part de vos suggestions.

| | | |
|---|---|---|
| **Pastel dessin** | mardi | 17 h 30 à 19 h 30 |
| | mardi | 19 h 45 à 21 h 45 |
| **Peinture à l'huile** | lundi | 19 h 15 à 21 h 15 |
| **Yoga** | mardi | 20 h 30 à 22 h 00 |
| | vendredi | 15 h 00 à 16 h 30 |
| **Anglais débutants** | lundi | 18 h 30 à 19 h 45 |
| **Anglais intermédiaires** | mardi | 19 h 00 à 20 h 15 |
| **Italien** | mardi soir | 20 h 20 à 21 h 20 |
| **Danse « Modern'Jazz »** | lundi et mardi | |
| **Danse orientale** | jeudi | 17 h 00 à 18h 00 |
| | jeudi | 18 h 00 à 19 h 00 |
| **Théâtre** | mercredi | 17 h 30 à 18 h 30 |
| | | 18 h 30 à 20 h 00 |
| **Dessin (8 ans et plus)** | vendredi | 17 h 30 à 19 h 00 |
| **Patchwork** | mardi | 14 h 00 à 16 h 30 |



*Spectacle de fin d'année des ateliers de danses modern' jazz et orientale*

Enfin, des **stages de découverte** vous seront proposés ponctuellement dans l'année par le Carrefour Municipal Socioculturel.

## LES MANIFESTATIONS 2005-2006

**Max et Maurice :** décembre 2005.
Rencontre avec les arts du cirque. La commune de Giberville a accueilli la Compagnie « Max et Maurice » pour son nouveau spectacle dans le cadre de la saison culturelle du théâtre Jean Vilar.

**Concert de l'École de musique du Sivom :** décembre 2005
Le concert s'est déroulé à l'église St-Martin dans le cadre du marché de Noël.

## A vos agendas !

***• Printemps des Poètes : février-mars 2006***
Pour cette manifestation nationale, la commune proposera sa quatrième édition du concours de poésie. Différentes animations seront proposées à cette occasion. Nous vous informerons du programme à travers le petit mémo.



*Carnaval 2005… Petite rétrospective…*

***• Carnaval de Giberville : samedi 25 mars 2006, autour du thème « Contes, légendes et histoires »***
Notre commune va de nouveau célébrer son carnaval avec, nous l'espérons, le même engouement que l'an passé. Les festivités débuteront avec le défilé des écoles Pasteur et Aragon et se poursuivront le samedi après-midi avec une programmation d'animations culturelles, pour les plus petits et les plus grands. Un groupe d'habitants « carnavaleux » est d'ores et déjà constitué. Aussi, si vous souhaitez participer à ce projet ou tout simplement aider à la réalisation de décors, de costumes ou autres idées carnavalesques, vous êtes les bienvenus. Renseignements au Carrefour Municipal.

***Concert « le chœur de chambre » de l'Orchestre de Caen : vendredi 31 mars 2006***
Salle des Fêtes de Giberville.

***Exposition des ateliers et des artistes locaux : samedi 20 et dimanche 21 mai 2006***
Entrée libre - En Mairie et au Carrefour Municipal.
Ouvert aux artistes amateurs de Giberville qui souhaitent exposer leurs œuvres.
Renseignements au Carrefour Municipal.

***Spectacles des ateliers du Carrefour Socioculturel : Danse et Théâtre***
Les dates vous seront communiquées ultérieurement.



*Les auteurs de la fresque, entourés de leur professeur, de l'élue chargée de la commission culturelle et du premier adjoint.*

# Commission Urbanisme-Environnement

## Réaménagement des horaires d'ouverture des déchetteries de la Communauté d'Agglomération de Caen la Mer

Afin d'offrir le même service sur l'ensemble du territoire, la Communauté d'Agglomération de Caen la Mer a décidé d'uniformiser les horaires d'ouverture de l'ensemble des déchetteries.
Vous trouverez, ci-contre, les nouveaux horaires d'ouverture de la Communauté d'Agglomération de Caen la Mer à compter du lundi 14 novembre 2005.
Je vous rappelle que l'accès est réservé :
- aux particuliers de l'Agglomération qui doivent se présenter avec une pièce d'identité et un justificatif de domicile,
- aux professionnels (artisans, commerçants, agriculteurs, maraîchers, établissements publics…) justifiant de leur siège social ou d'un chantier dans l'une des communes de l'agglomération (les professionnels ne sont pas acceptés à IFS). L'accès est payant et restreint aux petits producteurs avec des quantités limitées par semaine.

Pour la commission Environnement
Edith GUILLOT, Maire Adjoint

| | IFS<br>Rue des Carriers | Colombelles<br>Rue Jean Monnet<br>Parc activités Lazzaro | Bretteville-sur-Odon<br>ZAC Grande Plaine<br>Rue de la Vallée | Hermanville-sur-Mer<br>Route de Lion-sur-Mer |
|---|---|---|---|---|
| Lundi | -<br>14h-18h | 9h-12h<br>14h-18h | 9h-12h<br>14h-18h | 9h-12h<br>14h-18h |
| Mardi | -<br>- | 9h-12h<br>14h-18h | 9h-12h<br>14h-18h | 9h-12h<br>14h-18h |
| Mercredi | -<br>14h-18h | 9h-12h<br>14h-18h | 9h-12h<br>14h-18h | 9h-12h<br>14h-18h |
| Jeudi | -<br>- | 9h-12h<br>14h-18h | 9h-12h<br>14h-18h | 9h-12h<br>14h-18h |
| Vendredi | -<br>14h-18h | 9h-12h<br>14h-18h | 9h-12h<br>14h-18h | 9h-12h<br>14h-18h |
| Samedi | -<br>14h-18h | 9h-18h | 9h-18h | 9h-18h |
| Dimanche | -<br>- | -<br>- | 9h-12h<br>- | -<br>- |

*Rappel : fermeture de l'ensemble des déchetteries les jours fériés.*

# Commission Travaux de la ville

## CŒUR DE BOURG

Dans le cadre de son mandat public, Normandie Aménagement chargée de réaliser les travaux d'aménagement en lien avec les élus de la commune, a choisi les principaux maîtres d'œuvre pour la phase 1.
**Pour la voirie, rues Pasteur et Coubertin, nouveau parvis de l'école :** il s'agit de la DDE (Direction Départementale de l'Équipement) ; **pour le retournement de l'école :** du cabinet d'architectes B+H Architectes.
Ces deux intervenants présenteront un projet définitif en janvier 2006. **Une réunion d'information à la population se tiendra en février/mars 2006.**
La consultation pour le choix d'une entreprise se fera en mars 2006. (Cette date tient compte des délais légaux).
**Les travaux devraient débuter en juillet/août 2006**
Parallèlement à ces travaux, les réseaux électriques et de télécommunication vont être enfouis rue Pierre de Coubertin. Ces travaux vont débuter au 2nd semestre 2006.
**La phase 2** consistera à rénover le bâtiment abritant aujourd'hui le CCAS C'est la Poste qui sera implantée dans ce bâtiment rénové. Le CCAS, quant à lui, occupera les locaux actuels de la Poste. Le coût financier total de ces deux phases est évalué et budgété à hauteur de 729 150 euros TTC (4 782 910 francs).



## PROGRAMME VOIRIE 2005

Afin de permettre aux piétons, enfants et handicapés de se rendre de Giberville Plateau à Giberville Bourg en toute sécurité, un trottoir avec surbaissements a été créé. Ces travaux viennent compléter ceux engagés en 2004. En 2006, la sortie du lotissement « Quartier du Cavalier » sera réalisée et dans l'avenir, l'espace devant l'église, le presbytère, les salles J.-Duclos et P.-Neruda sera traité afin d'apaiser la vitesse automobile, de sécuriser ce secteur très fréquenté et de l'embellir de façon significative.
**Rue Pasteur :** l'enfouissement des réseaux et la rénovation des trottoirs et de l'éclairage public sont maintenant terminés sur l'ensemble de cette rue. Restera à réaliser en 2006, la partie liée au cœur de bourg.

## NOUVEAU BATIMENT SUR LE TERRAIN DES ATELIERS MUNICIPAUX

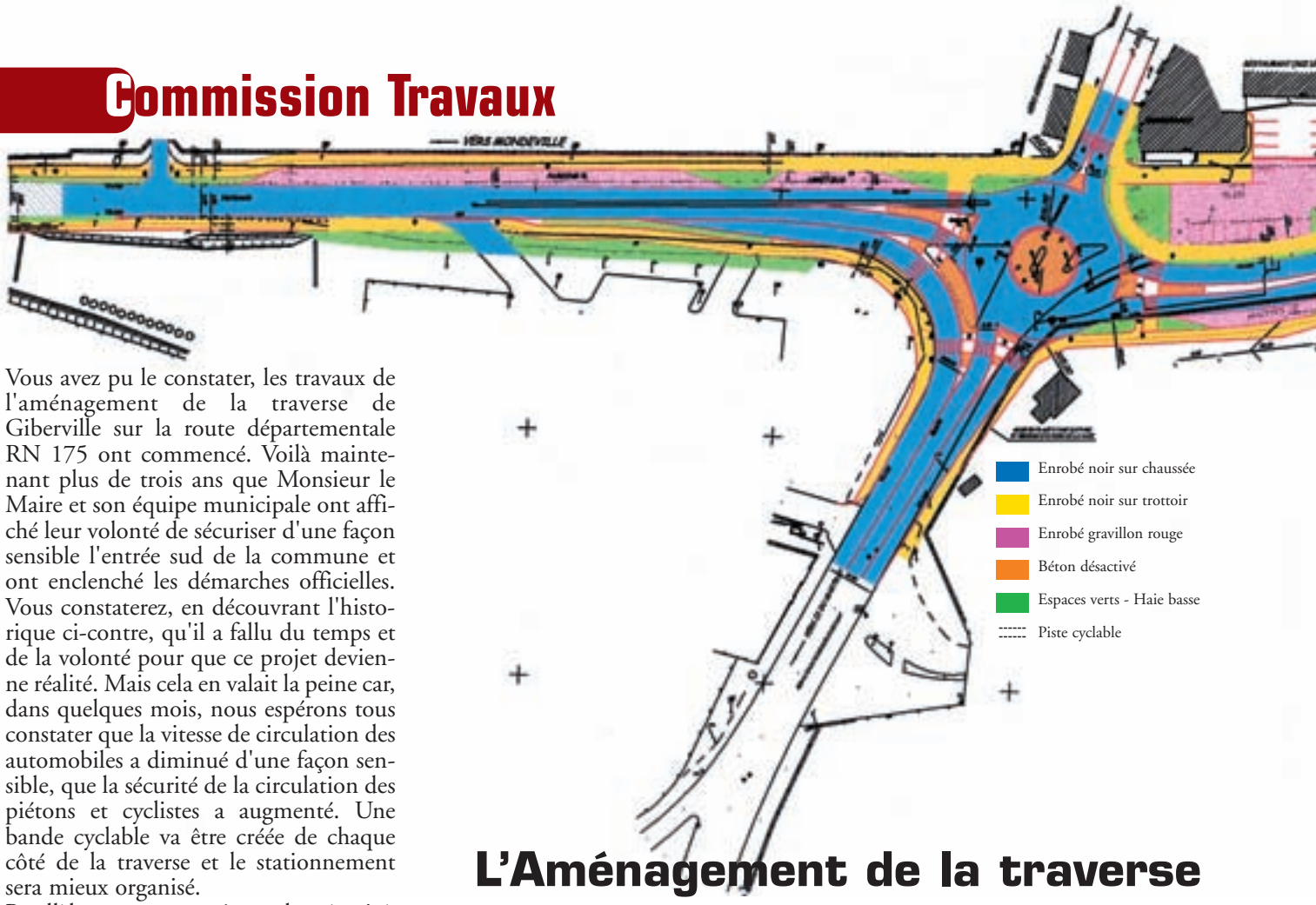
Un nouveau bâtiment vient de sortir de terre. Constitué de trois parties, il permettra d'accueillir :
- le matériel du Comité des Fêtes car les garages rue Pasteur vont être détruits en 2006 dans le cadre de l'opération cœur de bourg
- un garage permettant d'abriter le mini-bus de la commune
- un local pour le service « Espaces Verts » de la commune.



## TRAVAUX - RUE DE L'ÉGLISE AUX ABORDS DE LA RD 403

C'est le Syndicat Mixte de Production d'Eau Potable de la région de Caen qui entreprend ces travaux. Il s'agit d'un « pôle de regroupement et de mélange des eaux ».
Ces eaux proviennent de l'usine de production de l'eau de l'Orne à Louvigny, du captage de la « Gronde » de Giberville et dans l'avenir des eaux « des marais de Vimont ».
Cet important stockage d'eaux a pour but d'alimenter en eau potable le nord de l'agglomération caennaise jusqu'à Ouistreham et ainsi pérenniser les ressources en eaux de ce secteur.

# Commission Travaux




## L'Aménagement de la traverse sur la RN 175 - Rue Pont C'est parti !

Vous avez pu le constater, les travaux de l'aménagement de la traverse de Giberville sur la route départementale RN 175 ont commencé. Voilà maintenant plus de trois ans que Monsieur le Maire et son équipe municipale ont affiché leur volonté de sécuriser d'une façon sensible l'entrée sud de la commune et ont enclenché les démarches officielles. Vous constaterez, en découvrant l'historique ci-contre, qu'il a fallu du temps et de la volonté pour que ce projet devienne réalité. Mais cela en valait la peine car, dans quelques mois, nous espérons tous constater que la vitesse de circulation des automobiles a diminué d'une façon sensible, que la sécurité de la circulation des piétons et cyclistes a augmenté. Une bande cyclable va être créée de chaque côté de la traverse et le stationnement sera mieux organisé.

Parallèlement aux enjeux de sécurité, nous avons pris en compte l'aspect environnemental. Les réseaux électriques et téléphoniques vont être enfouis et de nouveaux candélabres seront posés. Des massifs de fleurs, des haies basses et arbustes vont venir donner une touche verdoyante.

Comme le signale Monsieur le Maire dans l'éditorial de ce bulletin, vous comprendrez, j'en suis sûr, que pendant ces dix mois de travaux, des contraintes importantes vont se produire. Mais comme on dit *« le jeu en vaut la chandelle »*.

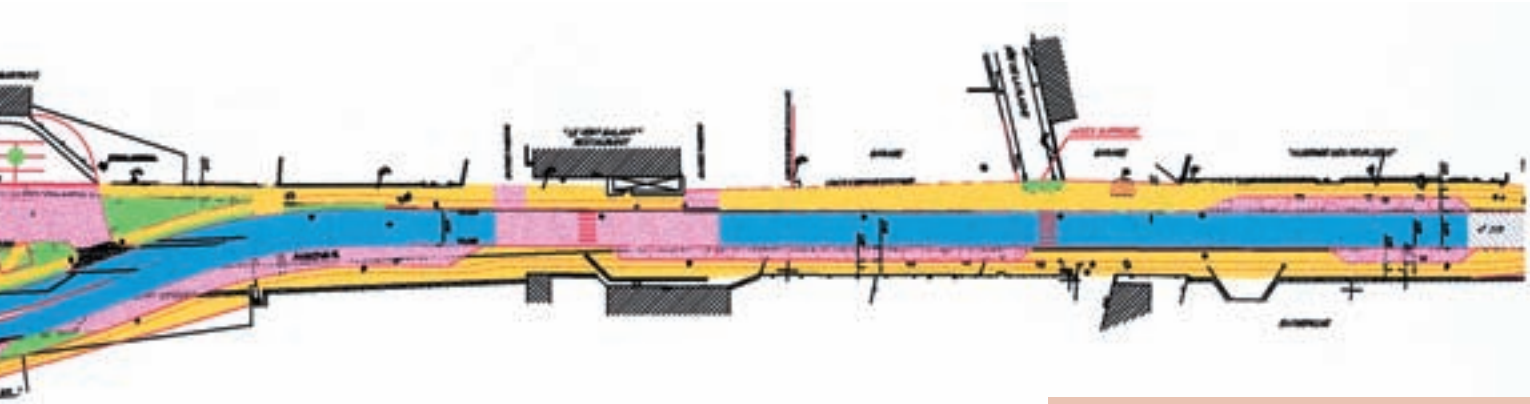
Parallèlement à ces travaux de sécurité dans ce secteur en 2006, va débuter l'aménagement du « Cœur de Bourg » avec la mise en place d'une zone 30 sur une partie de la rue Pasteur. Les rues de la Gare, Pasteur, de la Liberté qui constituent la Route Départementale 230 seront de moins en moins utilisées comme voiries de transit.

C'est donc une circulation automobile apaisée qui petit à petit va se mettre en place sur l'ensemble de notre commune. Ces travaux prennent en compte l'intérêt général, celui des riverains et commerçants. Il s'agit d'un compromis entre l'objectif premier de sécurité, de cadre de vie et l'activité économique.

G. LENEVEU
1er Adjoint au Maire
Responsable des Travaux

### L'HISTORIQUE DU PROJET

| | |
|---|---|
| 6 septembre 2002 | Lettre de Monsieur le Maire, Jean-François Romy, adressée au Président du Conseil Régional Monsieur Garrec |
| 14 novembre 2002 | Rencontre de Monsieur le Maire, Jean-François Romy et Gérard Leneveu avec le chef de cabinet de Monsieur Garrec |
| 19 novembre 2002 | Elaboration et remise d'un argumentaire complet au Conseil Régional |
| Début 2003 | Le dossier a été retenu au P.R.A.S. (Plan Régional des Aménagements de Sécurité) |
| 1er semestre 2004 | Phase de recueil des informations. Diagnostic sécurité et comptages |
| Mai/juin 2004 | Contact avec les propriétaires pour acquérir les emprises supplémentaires nécessaires à la réalisation du projet |
| Septembre 2004 | Rencontre de Monsieur le Maire, Jean-François Romy et Gérard Leneveu avec Pierre Mouraret, Président de la commission « Aménagement du territoire, Transports, Communication » de la Région. Confirmation de l'accord du Conseil Régional - projet retenu par la commission N° 4 |
| Février 2005 | Calage financier |
| Mars 2005 | Première réunion avec les services de l'Équipement et l'ensemble des intervenants |
| 26 mai 2005 | Première réunion avec les commerçants du secteur |
| 8 juillet 2005 | Lettre de l'association « Dérailleur » réclamant la réalisation d'une piste cyclable |
| 17 octobre 2005 | Nouveau projet de la Direction Départementale de l'Équipement |
| 27 octobre 2005 | Réunion des commerçants et des riverains |
| Mi-novembre 2005 | Début des travaux |



## LE PHASAGE DES TRAVAUX

| Dates * | Objet | Intervenants |
|---|---|---|
| A partir du 28 novembre 2005 (pendant 7 à 10 jours) | Changement canalisation d'assainissement | Caen la Mer SADE |
| Décembre 2005 | Dégagement des emprises supplémentaires | Entreprise TPR |
| 15 janvier 2006 au 15 mars 2006 | - Réseau Télécom | France Télécom |
| | - Eau potable | SOGREA (pour le Syndicat d'eau) |
| | - Fibre optique | SOGEA |
| | - Enfouissement réseaux | GARCZYNSKI (pour le SDEC) |
| 15 mars 2006 au 31 juillet 2006 | - Câblage, pose des nouveaux candélabres | GARCZYNSKI (pour le SDEC) France Télécom |
| Début mars 2006 à juillet 2006 | - voiries<br>- trottoirs<br>- parkings | Entreprises à désigner travaillant pour le compte de l'Etat et de la Commune |

** Les dates sont indicatives. Elles sont susceptibles d'évoluer selon le temps et les difficultés techniques rencontrées.*

## LES DIFFÉRENTS INTERVENANTS

**La Direction Départementale de l'Équipement,** maître d'œuvre, chargée de suivre l'ensemble de l'opération.
Elle procédera dans les semaines qui viennent à un appel d'offres afin de retenir la ou les entreprises qui seront chargées de réaliser la voirie, les trottoirs, les parkings.

**SDEC**
Syndicat intercommunal d'énergies et d'équipement du Calvados qui est chargé d'enfouir l'ensemble des réseaux électriques et de télécommunication, avec l'installation d'un nouvel éclairage public. C'est l'entreprise Garczynski qui sera chargée de ces travaux.

**La Communauté d'Agglomération Caen la Mer**
Il s'agit de remplacer 150 mètres de réseau d'assainissement. L'entreprise Sade sera chargée de ces travaux.

**France Télécom**
Déplacement d'un réseau.

**Le Syndicat Intercommunal d'Adduction d'Eau Potable de Mondeville - Colombelles - Giberville**
Changement d'une conduite d'eau située entre la ZI du Martray et la sortie de GIBERVILLE.

**La SOGEA**
Pose d'un câble pour la fibre optique.

## LES ASPECTS FINANCIERS

Estimation du coût total de l'opération par la DDE avant appel d'offres : **958 598,78 euros** (6 287 995 francs).
Participation de l'Etat et de la Région : 629 126,74 euros (4 126 800 francs).
Le solde sera à la charge de la commune après ouverture des plis : participation minimum 200 000 euros (1 311 914 francs).

## LES CONTRAINTES PENDANT LES TRAVAUX

Comme je vous l'ai indiqué dans l'information municipale en novembre dernier, ces travaux génèrent et vont générer quelques désagréments. La principale conséquence est l'interdiction des circulations pendant plusieurs mois rue de la Gare et sur la RD 230 vers la zone industrielle du Martray.
Des déviations sont prévues pour rejoindre les différents axes routiers.

**Pour se diriger :**

> vers la zone industrielle du Martray, Mondeville et le sud de l'agglomération caennaise : emprunter la rue de l'Église et la RD 403
> vers Caen ou Colombelles : emprunter la rue de la Liberté
> vers la route de Rouen, direction Démouville par la rue Lionel Terray

Une circulation alternée sur la RN 175 sera mise en place.

# Commission Travaux

## FERME PÉDAGOGIQUE DU MARAIS GRONDIN

Vous êtes nombreux et nombreuses à vous rendre rue du Marais afin de profiter du poumon vert de la commune « le marais grondin ». Ce lieu de détente, de rencontre et de convivialité va s'enrichir d'un nouvel équipement qui s'intègre parfaitement dans son cadre verdoyant.

En effet, la commune a acquis le corps de ferme situé au bout de la rue du Marais afin de le rénover totalement et offrir à la population et notamment aux jeunes Gibervillais une activité dédiée au cheval et au poney.

Au delà de la parcelle qui abrite ce corps de ferme (1 550 m²), la municipalité possède le terrain qui se situe devant le lotissement « Quartier du Cavalier » (39 195 m²). Les chevaux et poneys pourront évoluer en toute liberté.

Cette acquisition et ce projet permettent de conforter sur le long terme le caractère champêtre de ce secteur.

**Plusieurs activités pourront y être menées :**

- découverte de la pratique du cheval et du poney,
- stages « découverte »,
- jardin pédagogique.

Le corps de ferme est composé de deux bâtiments :

**• Le premier va accueillir :**

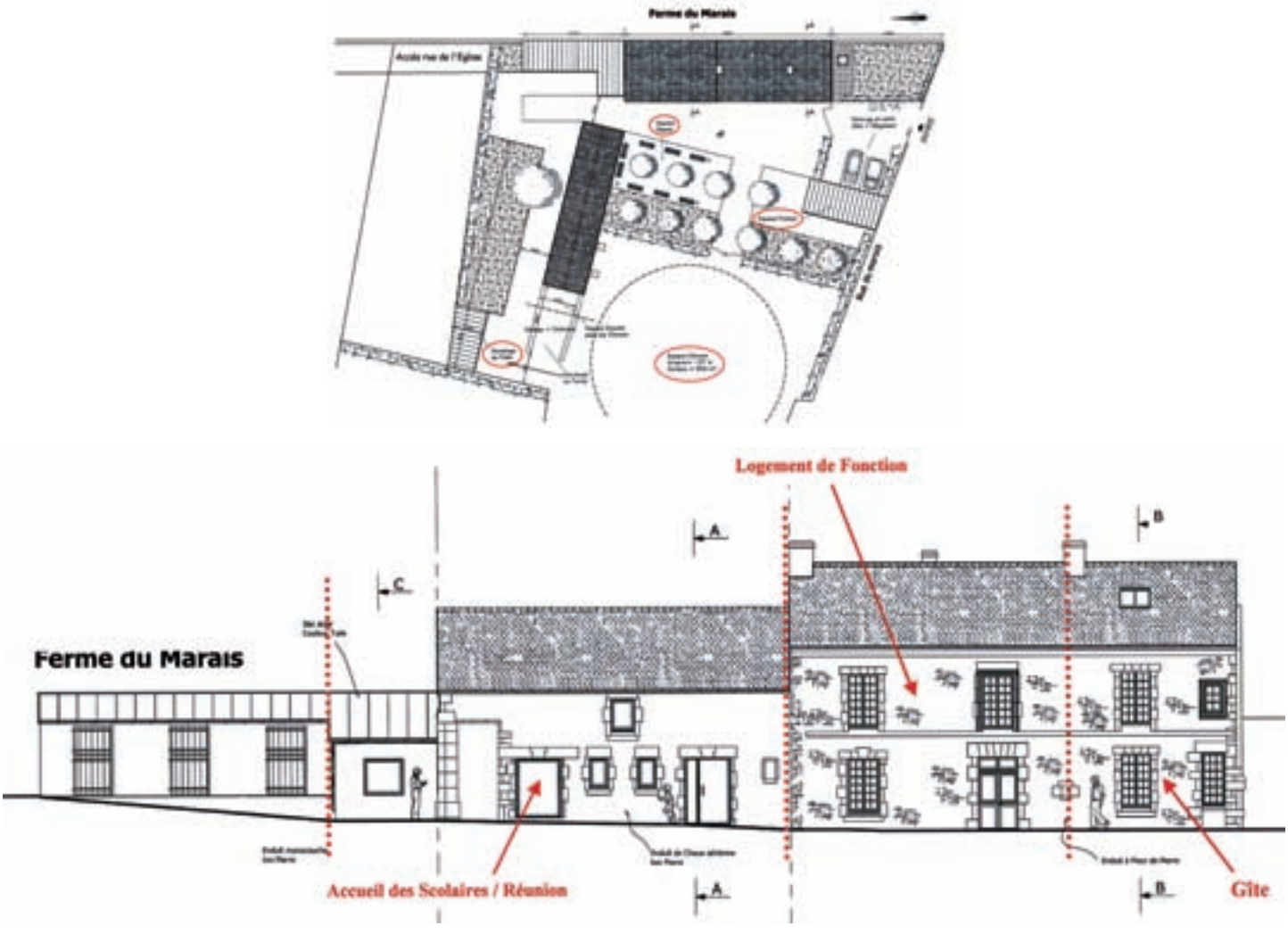
- une salle de réunions spécialement conçue pour des stages « découverte » sur l'activité équine et sur la nature :
- un logement de fonction pour la personne qui aura la gestion de cette activité ;
- un gîte pouvant accueillir 4 personnes ;
- 3 boxes en bout du bâtiment.

**• le second abritera 4 box et une sellerie à l'extérieur :**

- une carrière de 955 m² permettra l'apprentissage de l'équitation,
- un espace poneys ainsi qu'un espace convivial permettant de prendre des goûters,
- en face, le long de la Gronde, un jardin pédagogique.

Le cabinet d'architectes Jean-Charles de SEZE a été retenu pour la maîtrise d'œuvre. Ces travaux vont se dérouler en deux phases : le bâtiment principal et l'annexe (box). Ils débuteront en avril/mai 2006. L'objectif est de livrer le bâtiment principal en juillet 2007. Le coût total de l'opération est évalué à 751 300 euros TTC (4 928 204 francs). Une subvention du Conseil Général de 126 970 euros nous a été notifiée ainsi qu'une autre subvention de 15 000 euros sur les réserves parlementaires.

G. Leneveu, 1er adjoint au Maire
Responsable des travaux



## CONCOURS MAISONS FLEURIES 2005

### Pavillons

1 Mr et Mme JUZIO Wladislas
>59, rue du Centre
2 Mr et Mme LECANU Roland
>45, rue Pierre de Coubertin
3 Mr et Mme RIVOGNAC Daniel
>32, rue du XXe Siècle
4 Mr et Mme BELLOT Gustave
>18, rue Guy de Maupassant
5 Mr et Mme CONNAN Charles
>1, rue de l'Église
6 Mme VINCE Léon
>7, rue du Docteur Roux
7 Mme TKATCHENKO Prissa
>61, rue du Centre
8 Mr et Mme RADZIVAN Bernard
>4, rue du Centre
9 Mr et Mme DUFRESNE Michel
>12, rue George Sand

### Pavillons - Prix d'encouragement

Mme COSTARD Monique
>9, rue Jean de la Fontaine



### Pavillons locatifs

1 Mr et Mme REMONDIN Yves
>12, impasse de l'Orangeraie
2 Mr et Mme MALHERE René
>10, rue Elsa Triolet
3 Mme VEGEE Annick
>23, rue Guy de Maupassant
4 Mr et Mme SAMSON Hermann
>5, impasse du Château
5 Mme TRONCHI Angela
>23 impasse de l'Orangeraie
6 Mr et Mme PHILIPPE André
>26, rue Albert Camus
7 Mr et Mme BEZZICHERI Guy
>2, rue Jean Genêt

### Pavillons locatifs - Prix d'encouragement

Mme GUILLOT Géraldine
>6, rue François de Malherbe
Mr LECORDIER Gérard
>15, rue de l'Egalité



### Balcons fleuris - Résidence « Les Carlettes »

1 Mr et Mme VERNON Jean-Louis (3266)
2 Mr et Mme ROUSSELET Yves (3270)

### Balcons fleuris - Immeuble rue de la Fraternité

1 Mr et Mme ROBIDOUX Henri
>Immeuble N° 1
2 Mme BOUTROIS Monique
>Immeuble N° 1
3 Mr et Mme BRESSON Gilles
>Immeuble N° 5

### Balcons fleuris - Immeuble 75, rue du Centre

1 Mme BERARD Christiane (2056)
2 Mme FEDORETZ Chantal (2064)
3 Mme COUTURIER Josette (2057)

### Balcons fleuris - Immeuble 62, rue Pasteur

1 Mr et Mme GOMES / BREARD

### Balcons fleuris - Immeuble Nelson Mandela

1 Mme CHORNET Nathalie (37)

### Balcons fleuris - Pavillons locatifs rue Harry Hawkins

1 Mme MAURILLE Marcelle
>22, rue Harry Hawkins

### Pavillons Plateau

1 Mme MAURICE Sergine
>12, rue des Églantiers
2 Mr et Mme LIAIGRE Albert
>2, rue du Clos Neuf

# Mairie

3 Mme HERVE Georgette
>4/1, rue des Marguerites
4 Mr et Mme DELACOUR Teddy
>20, rue des Eglantiers
5 Mr et Mme VROMET Olivier
>7, rue des Eglantiers
6 Mr et Mme GUYOT Daniel
>3/1, rue des Bleuets

## Pavillons Plateau - Prix d'encouragement

Mr et Mme DESMOUCEAUX Claude
>10, rue des Bleuets
Mr et Mme LETELLIER Claude
>4/3, rue du Clos Neuf



## Balcons fleuris - Résidence personnes âgées

1 Mme LAFON Renée
2 Mme COSTY Monique
3 Mme LEGANGNEUX Madeleine
4 Mme NOËL Solange
5 Mme CAILLEUX Jacqueline
6 Mme DENIEL Armelle
7 Mme YVER Marguerite
8 Mme ROGER Georgette
9 Mme DOUTRELEAU Adélina
10 Mme GUERNIER Simone
11 Mme HEUDE Lucienne
12 Mme GOUESLARD Georgette
13 Mme POSILEK Jeannette
14 Mme DEMEAUTIS Madeleine

# Logement

## Lotissement « Le Cavalier »

Comme vous avez pu le constater le lotissement du Cavalier prend forme.
La première phase est en bonne voie d'achèvement. Reste à bâtir les logemens sociaux (18 maisons individuelles et 14 logements intermédiaires type maison de ville). Ce projet a été confié à la société HLM le Foyer Normand.
La deuxième phase vient de démarrer avec la viabilisation des parcelles restantes. Sur ce lotissement nous sommes heureux d'avoir soutenu le projet de la société EDIFIDES d'accession sociale à la propriété. Quatre familles de Giberville vont pouvoir en bénéficier.

## Attributions de logement

Ces six derniers mois, sur le contingent réservé à la mairie (20 % des logements sociaux locatifs de notre commune) nous avons attribué :

3 appartements de type F3
3 appartements de type F4
3 pavillons de type P3
1 pavillon de type P5

Dans le cadre de l'opération accession sociale à la propriété, 2 pavillons de type P4 et 2 pavillons de type P5 ont été attribués.
Malgré notre fort taux de logements sociaux sur notre commune (36 % soit 640 logements) l'attente pour obtenir un appartement ou un pavillon continue à augmenter. Il faut environ 2 ans pour un appartement et 4 ans pour un pavillon.
La flambée des loyers et des prix à l'accession à la propriété explique en partie cette augmentation de la demande dans le secteur du logement social.

## Rendez-vous

Je vous rappelle que je reste à votre disposition pour traiter avec vous vos demandes concernant le logement sur notre commune.
Je peux vous recevoir sur rendez-vous principalement le samedi matin.
Mes collègues et moi-même sommes très attachés à la mixité sociale. Nous sommes persuadés qu'elle est l'élément équilibrant dans la vie d'une cité.
Nous allons continuer nos efforts avec la volonté constante d'un développement harmonieux de notre commune.

## VOYAGE DU 8 JUIN 2005

Nous étions plus de 200 personnes à participer à ce voyage annuel.
Quatre bus prirent la direction de Sainte-Marie-du-Mont pour une première halte. Visite du musée d'Utah Beach qui retrace le débarquement (secteur américain).
Après cette visite oh ! combien émouvante, direction le restaurant de « La Pernelle » situé sur les hauteurs de Saint-Vaast-La-Hougue.
Repas de qualité et après-midi digestive par promenade sur Barfleur, charmant petit port du Cotentin et une deuxième balade pour les plus courageux au phare de Gatteville où il a fallu monter les 350 marches.
Le retour vers Giberville se déroula comme d'habitude dans la bonne humeur avec une ambiance de chants et d'histoires dans les bus.
Après cette journée bien remplie, nous avons pris rendez-vous pour l'année prochaine, pour une destination qui, je l'espère sera aussi agréable que celle de cette année.
A l'année prochaine !

Philippe HEUZE,
Maire adjoint





## CCAS

### Remise de la Médaille de bronze de la famille française le 11 juin 2005 à 11h30 à M. et Mme Le Gallo Jacky

**Extrait du discours de M. Romy**, maire de Giberville.
Aujourd'hui, j'ai le plaisir de remettre la médaille de la famille française à Myriam et Jacky LE GALLO.
Instaurée depuis 23 ans, cette distinction attribuée sur demande et accordée selon des critères précis, honore des parents méritants.
La Nation rend ainsi hommage et témoigne sa reconnaissance à ceux qui ont élevé dignement, au moins 4 enfants.



Dans notre société, où la famille est la cellule de base, c'est grâce à l'harmonie du couple que les enfants trouvent leur plein épanouissement.
Il faut beaucoup de courage, de dévouement, de sacrifices, d'amour pour élever et éduquer ses enfants.
Je pense, sincèrement, que Myriam et Jacky LE GALLO ont su surmonter les tracas et les vicissitudes de la vie, en mettant à profit leurs qualités pour permettre à leurs enfants de s'insérer parfaitement dans une société complexe, afin qu'ils évitent la déviance et vivent heureux et sereins.
Myriam et Jacky, vos enfants montrent un réel équilibre. Ils sont calmes, polis, respectueux, raisonnables et sérieux.
Vous pouvez être fiers d'eux, comme ils peuvent être fiers de leurs parents.

*Je souhaite à votre famille de longues années de bonheur.*

CCAS
15, RUE PASTEUR
14730 GIBERVILLE

## SOLIDARITÉ SRI LANKA

Après le Tsunami qui avait endeuillé l'Asie fin 2004, la ville de Giberville, en association avec les villes de Trouville - Cabourg, les communes du canton de Troarn et Mondeville, avait décidé d'octroyer à l'association Green Hope une subvention de 2 500 euros pour venir en aide aux populations du Sri Lanka.

L'association Green Hope avait été choisie parce que c'est une association qui travaillait au Sri Lanka avant le Tsunami, parce qu'elle ne se contente pas d'une aide ponctuelle, et met en place des projets à long terme qui permettent ensuite aux habitants du pays de s'assumer eux-mêmes sans attendre d'aide extérieure.
L'association nous a envoyé un premier bilan que nous sommes heureux de vous présenter :

# GREEN HOPE

- QUATRE ÉCOLES, DES PRÉ-SCHOOLS : ce sont près de 120 enfants entre 4 et 6 ans qui ont pu être scolarisés malgré le manque de moyens financiers des parents. Ces écoles détruites par le Tsunami ont dû être reconstruites ou rééquipées entièrement. Des jeux extérieurs ont également été mis en place. Green Hope gère entièrement ces écoles. Les enfants sont dotés d'uniformes, les enseignants sont payés par l'Association. Le mobilier et le matériel sont également pris en charge.
- CRÉATION D'UNE COOPÉRATIVE DE PÊCHEURS qui a embauché près de 80 personnes et financé l'achat de catamarans et de chalutiers.
- LA CONSTRUCTION D'UNE COOPÉRATIVE DE FEMMES (embauche de 5 femmes pour débuter) qui fabriquera des produits artisanaux (coussins, sacs, médaillons) avec des produits naturels. Ils seront vendus en France par le biais du Commerce Équitable.
- LA MISE EN PLACE D'UNE DÉTECTION VISUELLE auprès des enfants et des personnes âgées. Fourniture des premières paires de lunettes...






# RECONSTRUIRE ET VIVRE

- LA CONSTRUCTION DE 25 MAISONS ET D'UNE ÉCOLE À HABARADUWA : Actuellement 20 maisons sont déjà habitées, 5 autres sont en chantier, ainsi que l'école qui se monte très rapidement. Reconstruire et Vivre négocie avec le gouvernement pour pouvoir gérer entièrement cette école.
- L'ACHAT D'UN TERRAIN À BOOSA POUR Y CONSTRUIRE 50 NOUVELLES MAISONS.
  Ces maisons sont déjà destinées aux victimes du Tsunami qui vivent actuellement dans des camps provisoires.





## JARDINS FAMILIAUX

### Le Bol d'air des jardins

L'année 2005 fut une bonne année de récoltes pour tous les jardiniers qu'ils soient amateurs ou avertis. Chacun a pu y assouvir sa passion du jardinage.

A l'occasion de la fête nationale des jardins gourmands organisée la deuxième semaine du mois de septembre, les jardiniers ont ouvert leurs portes aux enfants des écoles de Giberville et une bande de joyeux gamins nous a « envahi » et a bousculé notre routine ; ce fut ensuite le tour des jeunes de la section horticole de l'IMPRO de Démouville et le dimanche de tous les Gibervillais.

Ce dernier jour, nous avons eu le plaisir d'accueillir plus de 300 visiteurs dans ce lieu propice aux échanges où tous les âges se sont côtoyés, ont participé aux concours du panier garni et du plus beau jardin. Ce fut une belle journée ! !

Pour s'impliquer dans la vie associative, les jardiniers ont tenu un stand lors de la fête communale qui s'est tenue le dimanche suivant. Nous avons eu le plaisir de revoir les enfants et leurs parents ainsi que nos visiteurs. Des liens amicaux petit à petit se construisent.

Courant octobre, un nouveau bureau a été constitué et M. Robert Roule a été élu président à l'unanimité.
(Tél. 02 31 72 19 97).

Pas de repos pour les jardiniers, il faut déjà préparer 2006 et son calendrier de manifestions que vous découvrirez dans les prochains mois.





## SECOURS GIBERVILLAIS

36, rue du Centre
14730 GIBERVILLE
02.31.72.21.59

Cette année encore, nous avons poursuivi nos activités :

- Sortie à Festyland : nous avons organisé, en partenariat avec le CCAS, une sortie au parc d'attractions pour 30 jeunes Gibervillais.
- Vente régulière de vêtements au vestiaire de la rue du Centre le lundi après-midi et le mercredi matin.
- Vente de vêtements aux sacs à la salle Pablo-Neruda (3 dans l'année).
- Vide-greniers en salle en avril et en octobre.
- Concours de belote en avril et en novembre.
- Farfouille pour les enfants et les ados au mois d'octobre.
- Vente de brioches : elle a eu lieu le dimanche 6 novembre, sous le soleil pour une fois ! Elle s'est soldée par un succès, puisque tous les brasillés et toutes les brioches ont été vendus. Un grand merci aux 60 bénévoles qui nous ont aidés et sans qui cette vente ne serait pas possible. Merci également aux Gibervillais pour leur générosité et leur bon accueil.
- Participation à la collecte de la Banque Alimentaire les 25 et 26 novembre.
- Collecte de jouets au local, 36, rue du Centre durant les mois de novembre et de décembre.
- Noël : comme chaque année, des bons, pour offrir des jouets aux enfants des familles que l'on aide, seront distribués. Ces familles se verront également attribuer des colis alimentaires « spécial Noël ».
- Accueil : si vous connaissez des difficultés, vous pouvez nous contacter au local 36, rue du Centre aux heures d'ouverture ; une responsable vous recevra. Vous pouvez aussi nous aider par des dons : argent, vêtements, meubles, bibelots, vaisselle le tout en bon état. Le vestiaire est ouvert à tous. Vous achèterez à prix bas et en même temps, vous nous aiderez dans notre action.

### Appel aux bonnes volontés

Pour nos deux grandes actions : la vente de brioches et la collecte alimentaire, nous avons besoin de beaucoup de bénévoles.

Nous sollicitons toujours les mêmes personnes qui nous prêtent généreusement leur concours. Nous aimerions alléger leurs tâches, mais pour cela il nous faudrait plus de monde. Alors, si vous disposez d'un peu de temps à nous consacrer, contactez-nous au 02 31 72 21 59.

Les bénévoles du Secours Gibervillais vous souhaitent de bonnes fêtes de fin d'année et vous présentent leurs Meilleurs Vœux pour 2006.

# Associations

## FNACA

Le Comité local a tenu son assemblée générale annuelle le dimanche 25 septembre à la Maison du Peuple à Colombelles. Du classique exposé des bilans, il ressort que la FNACA navigue bien dans le monde associatif en général. Les adhérents, imprégnés des objectifs essentiels qui animent la FNACA, constituent une force de réflexion et de persuasion particulièrement active au sujet de la « journée du 19 mars » pour la commémoration des victimes de la guerre d'Algérie, Maroc et Tunisie. Seule cette date convient pour honorer nos morts : le 19 mars est une date importante et significative de l'histoire tourmentée de notre pays.



### Composition du bureau 2005-2006

| | |
|---|---|
| Président d'honneur | Benard HENRIO |
| Président | René ARMAND |
| Vice-président et trésorier | Louis HOUEL |
| Vice-président pour Giberville | Stéphan OLEJNIK |
| Vice-président pour Colombelles | Monique LANGEVIN |
| Secrétaire | André LAULHE |
| Secrétaire adjoint | Stéphan OLEJNIK |
| Trésorier adjoint | Monique ARMAND |
| Mutuelle et juridique | Maurice MICHEL |
| Porte-drapeau | Michel ANJOU |
| | Pierre SAADI |
| | Gilbert FRANÇOIS |

Prochaine animation : galette des rois le dimanche 15 janvier 2006 à Giberville, salle Pablo-Neruda.

## COMITÉ DES FÊTES DE GIBERVILLE

**> Samedi 5 novembre : Soirée Africaine**
**> Dimanche 6 novembre : Thé dansant animé par l'orchestre G. Savyl**
**> Samedi 10 décembre : Spectacle de Noël à 17h assuré par le groupe « Décibels »**
**> Dimanche 11 décembre : Marché de Noël**
**> Vendredi 16 Décembre : Visite des villages illuminés**
**> Noël : Concours des maisons illuminées**
**> Assemblée Générale le Vendredi 20 Janvier 2006 à 20h30 à la Salle Pablo-Neruda.**

### Prévision des manifestations pour 2006

- 5 mars 2006 : Loto
- 25 mars 2006 : Carnaval
- Dimanche de Pâques à 11h parc de La Gronde : Courses aux œufs
- Mai 2006 : Critérium et rallye
- Juin ou juillet 2006 : Sortie en bus
- 16 et 17 septembre 2006 : Fête communale
- 21 et 22 octobre 2006 : Soirée Jeunes et Concours Belote
- 4 et 5 novembre 2006 : Soirée surprise et thé dansant
- 9 et 10 décembre 2006 : Marché de Noël

## CLUB DE L'AMITIÉ

Dès le 11 août reprise du club par un concours de belote à Sannerville.
Manifestaions passées avec succès :
- belotes le 2 avril et le 24 septembre
- voyage le 14 septembre à Vendeuvre
- repas du club le 20 octobre qui a réuni une centaine d'hadérents
- 10 novembre fête des Doyens et anniversaires 2e semestre
- 15 décembre goûter de Noël.

Puis arrivera l'assemblée générale donc élection du bureau.
Les bonnes volontés peuvent se manifester elles seront les bienvenues.

Club de l'amitié
Salle Jacques-Duclos
BP 20 14730 GIBERVILLE
Tél. 02.31.34.76.46.



## COMITÉ DE DÉFENSE DU PLATEAU

2/2, rue de la Coopérative
Tél. : 02.31.84.40 .93
Tél. : 02.31.84.55. 98
14460 Colombelles

Le Comité de Défense informe les locataires du Plateau, de la Cité du Calvaire, et de la Plaine Normande, que les travaux de réfection des Bureaux du 1er étage de la bibliothèque étant maintenant terminés, notre nouveau bureau se situe maintenant au 1er étage, porte 105.
Nous vous accueillerons dans nos locaux avec plaisir aux heures de permanence. Les horaires concernant les permanences ont toujours lieu le 1er mardi de chaque mois de 14 h à 16 h.
Nous comptons donc sur votre visite, pour nous soumettre, les différents problèmes que vous pourriez rencontrer dans votre logement.

Le Comité de Défense

## FOOTBALL

La saison foot a démarré depuis quelques mois.











L'effectif du club est composé de la façon suivante :
- seniors : équipe en 1re division district
- 1 équipe de seniors : en 3e division district
- 1 équipe de vétérans
- 1 équipe de 18 ans
- 2 équipes de 15 ans à 11 joueurs et 7 joueurs
- 1 équipe de 13 ans
- 2 équipes de benjamins
- 1 équipe de poussins
- 2 équipes de débutants
- 15 dirigeants
- 2 entraîneurs pour l'école de foot
- 1 entraîneur seniors et 18 ans

Malheureusement nous avons dû arrêter l'équipe féminine pour manque d'effectifs.
Les seniors ont très bien démarré leurs championnats. Depuis plusieurs années, les seniors n'avaient pas passé 1 tour de la coupe de France, cette année 3 tours ont été effectué d'où notre satisfaction.

Toutes nos catégories sont engagées en championnat et diverses coupes.

Les 15 ans, à ce jour, sont toujours dans la course pour la coupe de Basse-Normandie. Le 3e tour a eu lieu le 19 novembre 2005 contre Cormelles le Royal. Nous les encourageons à faire de leur mieux.

**L'ASG est à la recherche d'arbitres jeunes ou moins jeunes, et de bénévoles.**
**Vous êtes intéressés ?!**
**Nous contacter au 06.89.11.83.43**

Nous vous informerons de la suite des résultats dans le Mémo de Giberville
Pour toutes informations veuillez contacter
Mr GODEFROY Bruno
12, rue Paul Éluard - 14730 Giberville
06.89.11.83.43 - 06.14.41.87.98

## HALTÉROPHILIE

La saison sportive 2005-2006 a débuté très fortement, en haltérophilie comme en développé-couché.
Nos équipes d'haltérophilie, minimes filles, cadets, juniors et seniors femmes I et II, se sont rendues à Caen, le 22 octobre, pour participer au 1/4 de finale de la coupe de France des clubs.
> Nos deux Julie (Meudec et Rousseau) accompagnées de Claudia Teuzsner (nos minimes) se sont imposées avec 159 pts devant Thury Harcourt 149 pts. Elles ont obtenu leur billet pour les 1/2 finales à Evron, où elles décrochent leur « pass » pour la finale de coupe de France à Chaville le 18 décembre où elles se sont bien comportées pour leur première participation.
> Amélie Bouillon, Monique Meudec, Emilie Nové, notre équipe senior I, s'est vaillamment placée à, la 4e place avec 17,7 pts, et elles aussi se sont rendues à Evron, où elles se sont comportées honorablement.

Pour leur première participation à une compétition d'haltérophilie, nos équipes cadet, junior et senior II, ont découvert ce milieu en terminant respectivement à la 5e, 7e et 6e places.



Le 5 novembre dernier, nous avons organisé la première évaluation benjamins-minimes de la saison. Le but de cette compétition est de s'approcher du meilleur geste technique sans obligatoirement porter une charge lourde. C'est la note technique, qui détermine le résultat et pas la charge de la barre. La notation est faite par 3 juges qui suivent des critères bien précis. A l'issue de la compétition seuls les athlètes ayant obtenu une note comprise entre 71 et 90, sont qualifiés pour la finale de zone Centre-Ouest. Celle-ci est qualificative pour les Championnats de France minimes qui se dérouleront les 6 et 7 mai à Comine pour ceux qui auront eu entre 80 et 90 à la finale de zone.
Nos jeunes athlètes se sont placés de la 2e à la 5e place : Julie Rousseau 85 pts, Julie Meudec 82 pts, Claudia Teuzsner 79 pts et Marco Teuzsner 73 pts.
Le 23 octobre s'est déroulé le 1er pas de développé-couché à Caen. Nous y avons présenté 5 athlètes
- 2 seniors filles : Séverine Pitrou et Valérie Lelégard
- 2 espoirs : Fabien L'herve et Alexandre Seveau
- 1 senior : Pierre Emmanuel Fringant

Ce fut une journée glorieuse pour nos compétiteurs car nous avons récolté 4 records (hommes et femmes).







## Vie du Club

En juin 2005, nous avons fini la saison avec 170 licenciés, fin octobre nous en sommes déjà à 150 licenciés. Ce qui nous a amenés à ouvrir de nouveau créneaux horaires :

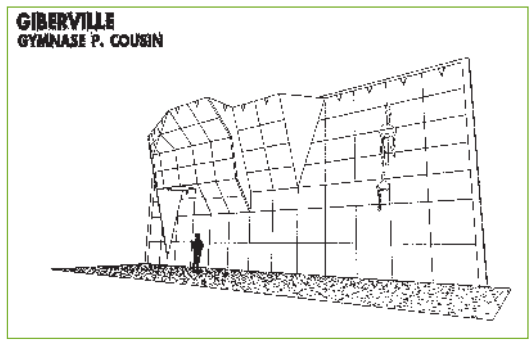
Lundi : 9h30-12h et 17h-21h
Mardi : 10h-12h et 17h-21h
Mercredi : 9h30-12h et 14h-15h30
(-12 ans) 16h-20h30
Jeudi : 9h30-12h et 16h-20h
Vendredi : 9h30-12h et 16h-20h30

Pour plus de renseignements :
Ludo : 06.24.32.00.69
La secrétaire : 06.25.50.48.66



## Les Montes en L'Air

### Le nouveau mur d'escalade pour 2006




Le club d'escalade « Les Montes en L'Air » a repris son activité depuis le mardi 13 septembre 2005. Nous comptabilisons actuellement 34 enfants de 6 à 14 ans et 19 adultes.
**Nos créneaux sont les suivants :**
- Lundi de 18h30 à 21h sur le mur de la Guérinière pour les adultes et nos jeunes autonomes
- Mardi de 18h30 à 20h pour les enfants
- Mercredi de 18h30 à 20h pour les enfants
- Vendredi de 18h30 à 20h pour les enfants et de 20h à 22h pour les ados et les adultes.

Pour toute inscription un certificat médical est obligatoire.
Sachez qu'il reste de la place sur les créneaux du mercredi et du vendredi. Nous organisons notre challenge non-stop sur le mur de la Guérinière pour pouvoir accueillir les enfants de plus de 10 ans et nous allons organiser notre Trophée 14 dès la livraison de notre nouveau mur qui verra le jour en 2006. Mélanie et Charlie Brustolin ont aidé à la formation de 2 initiateurs qui ont obtenu avec succès leur diplôme. Bienvenue à Rachel Leloup et Thomas Enrick.
Les sorties en SAE et sur sites naturels sont toujours maintenues. L'organisation de la galette des Rois le 13 janvier 2006 et notre soirée pour les licenciés et leurs

proches le 11 mars 2006 sont prévues afin que tous se réunissent dans un esprit convivial. Afin de rentrer de l'argent dans notre caisse une vente de jetons de Caddie et une vente de bonbons sont organisées.

Le club d'escalade ne pourrait pas fonctionner sans ses bénévoles :
Mme Brustolin Christine (présidente),
M. Brustolin Franc (vice-président),
Mme Sibran Corinne (secrétaire),
Mlle Leloup Rachel (vice-secrétaire),
M. Thomas Enrick (trésorier),
M. Brustolin Charlie (vice-trésorier),
M. Sibran Claude,
Mme Duhamel Isabelle,
M. Duhamel Patrick
et Mlle Mauger Aline (membres actifs)



*Parcours aventure. Enfants et adultes se sont éclatés.*



## CLUB DE TAEKWONDO

Après des démonstrations à la fête du plateau et à la fête du sport de Giberville, un Club de Taekwondo s'est ouvert depuis début septembre.
Nous sommes actuellement une trentaine de personnes de 6 à 45 ans à découvrir le Taekwondo. C'est un art martial d'origine coréenne. Cet art de combat entraîne le corps et l'esprit à travers l'apprentissage de techniques de défense et d'attaque sans armes, utilisant uniquement les mains et les pieds.

Vous pouvez toujours venir nous rejoindre. Les cours sont animés par Sylvain Gratadour ceinture noire diplômé d'état. Brevet d'état éducateur sportif 1er degré.



*Fête du plateau*



*Cours 10-16 ans*

Nous vous proposons de découvrir le Taekwondo (sport olympique) en compétition et de soutenir nos représentants le dimanche 14 mai 2006 au Gymnase Pierre-Cousin.



*Cours Enfants 6-10 ans*

Contact M. Lambert 02.31.72.28.18
M. Gratadour 06.14.82.35.33

# Informations pratiques

## S.O.S MÉDECINS CALVADOS

Du lundi au vendredi **0820 33 24 24**

Le week-end **SAMU 15**

## PRÉPARATIONS MILITAIRES « TERRE »

Les préparations militaires sont des « stages découvertes » de 15 à 20 jours (pendant les vacances scolaires) qui feront découvrir l'armée de terre aux jeunes à travers des activités physiques et à caractère militaire en leur transmettant le goût de l'effort et en les incitant aux techniques et aux connaissances de base du soldat. Au terme des deux semaines, un brevet sera délivré, le candidat pourra choisir d'intégrer l'institution militaire, ou bien de faire des périodes de réserve, ou bien de postuler pour une autre préparation militaire.

PM COMMANDO - PM ÉQUITATION - PM MONTAGNE - PM PARACHUTISTE - PM TRANSPORT

Conditions de candidature :
- Être de nationalité française
- Être âgé de 16 ans
- Être recensé
- Être apte physiquement

Pour toute ouverture de dossier, prendre rendez-vous auprès de l'Adjudant-chef Guérard Nathalie :
Tél. 02 31 27 88 27 ou 02 31 27 88 48.

## RECENSEMENT MILITAIRE

OBLIGATOIRE pour les filles et les garçons dès vos 16 ans.

Se présenter à la Mairie le mois de votre anniversaire avec le livret de famille de vos parents et votre carte d'identité.

Cette démarche permet de vous inscrire aux examens et concours soumis au contrôle de l'autorité publique (C.A.P. - B.E.P. - B.A.C. - y compris pour votre permis de conduire...).

## Le Réseau MOBISTO de VIACITÉS

Service de transport des personnes à mobilité réduite sur le périmètre de Caen la Mer, Mobisto effectue les déplacements, porte-à-porte, pour tout trajet supérieur à 500 mètres. Actuellement 7 véhicules sont en circulation, les rendez-vous de travail, médecins… sont prioritaires.

A votre disposition de 7h à 24 h, 7 jours sur 7, sauf en août où il s'achèvera à 18h, le dimanche et le 1er mai où le service n'est pas assuré.

**Les tarifs :**
- A l'unité 2 €,
- Les 10 trajets 20 €,
- Carte de travail 70 € par mois.

Les réservations se font par courrier, par mail, par téléphone ou à l'accueil de 8h à 17h30 la veille.

Pour contacter Mobisto :

**La Folie-Couvrechef, 40, rue du Bengale, 14000 CAEN**
**Tél. : 02 31 44 85 21 - Fax : 02 31 94 72 49**
**E-Mail : contacts@mobisto.fr**

Le réseau Mobisto est principalement destiné à des usagers en fauteuil roulant ou titulaires de la carte cécité étoile verte ou équivalent (accès de droit) ou à des personnes à mobilité réduite bénéficiant de ce service suite à une décision de la commission d'accessibilité.

Viacités a mis en place la commission d'accessibilité au 1er trimestre 2005.

Elle est composée de :

Madame Morin Mouchenotte, Présidente de Viacités,

Monsieur Rocha, Directeur de Mobisto,

Monsieur Mondehard, Représentant des associations des personnes à mobilité réduite,

Madame Cordier-Ozouf, Docteur, spécialisée en médecine physique et réadaptation.

La commission est chargée d'examiner la situation des personnes qui ne peuvent accéder au service et peut décider de la délivrance d'une carte d'accès temporaire ou définitif en fonction de la nature et de la durée du handicap.

Le transport des personnes à mobilité réduite est une priorité pour le Syndicat Mixte. Chaque année, Viacités investit, aménage, consulte et concerte afin de développer ce service et l'accessibilité du transport public à tous.

Pour toute information supplémentaire, contacter Mobisto.

Conception & Réalisation : Corlet Caen 02 31 35 18 60 - Magali Dupont - n° 17445

LCN
l'espace énergie

**LES COMBUSTIBLES DE NORMANDIE**
Quai de Normandie - BP 126 - 14009 CAEN Cedex

**✆ 02 31 70 71 72**
**www.lcn.fr**

**GESTION D'EQUIPEMENT THERMIQUE**
**FIOUL ESPACE**
**FIOUL DOMESTIQUE**
**CARBURANTS - CHARBONS**
**PETROLE DE CHAUFFAGE**
**BRIQUETTE DE CHARBON DE BOIS**
**ENTRETIEN / DEPANNAGE CHAUDIERES**
**CLIMATISATION**
**RAMONAGE / NETTOYAGE DE CUVES**

LE MUTANT Le droit à l'essentiel




GIBERVILLE Rue pierre de Coubertin
Tél: 02.31.72.20.71
HORAIRES
du lundi au vendredi
8h30 à 12h30 – 14h30 à 19h30
samedi
8h30 à 19h30

Concours de la Tripière d'or
Octobre 2005
**Prix National**

Confrérie de Pré-Bocage 2005
**Prix National**
**Terrine de Campagne**

Confrérie des chevaliers 2005
**1er Prix**
**avec médaille de bronze**
**des Rillettes Sarthoises**

BOUCHERIE CHARCUTERIE TRIPERIE VOLAILLES



**Boucherie Ménard**

Spécialités bouchères :
**Paupiettes de Veau**
-
**Épicerie**
-
**Vins fins**

11, rue Pasteur - Tél. 02 31 72 51 13
Ouvertures : Lundi - Mardi - Jeudi - Vendredi - Samedi de 8 h à 13 h et de 15 h 30 à 20 h
Mercredi de 8 h à 13 h




Fermé Lundi, Samedi midi et Dimanche soir
25, Rte de Rouen - 14730 GIBERVILLE - Tél./ Fax 02 31 72 36 53

Boulangerie - Pâtisserie
Confiserie

**« LA TENTATION »**

16, rue Pasteur - 14730 Giberville
**Tél. 02 31 78 03 38**

# LE FOYER NORMAND

Entreprise Sociale pour l'habitat

5 rue des Frères Wilkin
BP6
14460 COLOMBELLES

**Tél : 02 31 72 41 52**
Fax : 02 31 72 99 70
hlm.foyer.normand@wanadoo.fr

*Location de logements individuels et collectifs*



**44 Logements individuels - Giberville Plateau**




UNE IMPRESSION
PLUS VRAIE QUE NATURE



DES SOLUTIONS ET DES PRIX ADAPTÉS
DE LA CARTE DE VISITE AU CATALOGUE
480 COLLABORATEURS DANS VOTRE RÉGION

CORLET IMPRIMEUR
3, CHEMIN DE MONDEVILLE - 14460 COLOMBELLES

TÉL. 33 (0)2 31 35 18 60 • FAX 33 (0)2 31 83 53 66
CORLETCAEN@CORLET.FR • WWW.CORLET.FR